



www.orno.pl

ORNO-LOGISTIC Sp. z o.o.
ul. Rolników 437, 44-141 Gliwice, POLAND
tel. (+48) 32 43 43 110
NIP: 6351831853, REGON: 243244254

ORNO

Model: OR-GM-9030, OR-GM-9031, OR-GM-9046, OR-GM-9047

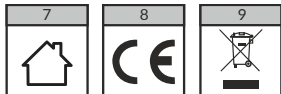
PL| Hermetyczne gniazdo podtynkowe

EN| Hermetic, flush-fitting socket

DE| Hermetische Unterputz-Steckdose

FR| Prise électrique hermétique encastrée

RU| Герметичная электрическая розетка, под штукатурку



PL| Wskazówki dotyczące bezpiecznego użytkowania

Przed podłączeniem i użytkowaniem urządzenia prosimy o dokładne zapoznanie się z niniejszą instrukcją obsługi. W razie jakichkolwiek problemów z zrozumieniem jej treści prosimy o skontaktowanie się ze sprzedawcą urządzenia. Producent nie odpowiada za uszkodzenia mogące wynikać z nieprawidłowego montażu czy eksploatacji urządzenia. Dokonywanie samodzielnych napraw i modyfikacji skutkuje utratą gwarancji. Z uwagi na fakt, że dane techniczne podlegają ciągłym modyfikacjom, Producent zastrzega sobie prawo do dokonywania zmian dotyczących charakterystyki wyrobu oraz wprowadzania innych rozwiązań konstrukcyjnych nie pogarszających parametrów i wartości użytkowych produktu. Dodatkowe informacje na temat produktów marki ORNO dostępne są na: www.orno.pl. Orno-Logistic Sp. z o.o. nie ponosi odpowiedzialności za skutki wynikające z nieprzestrzegania zaleceń niniejszej instrukcji. Firma Orno-Logistic Sp. z o.o. zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian w instrukcji - aktualna wersja do pobrania ze strony support.orno.pl. Wszelkie prawa do tłumaczenia/interpretowania oraz prawa autorskie niniejszej instrukcji są zastrzeżone. **Przed podłączeniem należy upewnić się, że parametry sieci są zgodne z danymi technicznymi. Zabrania się dokonywania podłączeń urządzeń będących pod napięciem. Nieprzestrzeganie powyższego zalecenia może doprowadzić do trwałego uszkodzenia urządzenia.**

1. Nie zanurzaj urządzenia w wodzie i innych płynach.
2. Nie obsługuj urządzenia, gdy uszkodzona jest obudowa.
3. Nie dokonuj samodzielnych napraw.
4. Nie używaj urządzenia niezgodnie z jego przeznaczeniem.
5. Trzymaj z dala od dzieci.
6. Unikaj kontaktu z wodą oraz innymi przewodnikami elektrycznymi (np. metale).
7. Do użytku wewnątrz pomieszczeń.
8. Wyrób zgodny z CE.
9. Każde gospodarstwo jest użytkownikiem sprzętu elektrycznego i elektronicznego, a co za tym idzie potencjalnym wytwórcą niebezpiecznego dla ludzi i środowiska odpadu, z tytułu obecności w sprzęcie niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Z drugiej strony zużyty sprzęt to ceny materiał, z którego możemy odzyskać surowce takie jak miedź, cyna, szkło, żelazo i inne. Symbol przekreślonego kosza na śmieci umieszczany na sprzęcie, opakowaniu lub dokumentach do niego dołączonych oznacza, że produktu nie wolno wyrzucać łącznie z innymi odpadami. Oznakowanie oznacza jednocześnie, że sprzęt został wprowadzony do obrotu po dniu 13 sierpnia 2005 r. Obowiązkiem użytkownika jest przekazanie zużytego sprzętu do wyznaczonego punktu zbiórki w celu właściwego jego przetworzenia. Informacje o dostępnym systemie zbierania zużytego sprzętu elektrycznego można znaleźć w punkcie informacyjnym sklepu oraz w urzędzie miasta/gminy. Odpowiednie postępowanie ze zużytym sprzętem zapobiega negatywnym konsekwencjom dla środowiska naturalnego i ludzkiego zdrowia!

EN| Directions for safety use

Before connecting and using the device, read this Operating Manual and keep it for future reference. In case something written herein is unclear, please contact the seller. The manufacturer is not responsible for any damage that can result from improper device installation or operation. Any repair or modification carried out by yourselves results in loss of guarantee. In view of the fact that the technical data are subject to continuous modifications, the manufacturer reserves a right to make changes to the product characteristics and to introduce different constructional solutions without deterioration of the product parameters or functional quality. Additional information about ORNO products is available at www.orno.pl. Orno-Logistic Sp. z o.o. holds no responsibility for the results of non-compliance with the provisions of the present Manual. Orno Logistic Sp. z o.o. reserves the right to make changes to the Manual - the latest version of the Manual can be downloaded from support.orno.pl. Any translation/interpretation rights and copyright in relation to this Manual are reserved. **Before connecting, make sure that the network parameters comply with the technical data. It is forbidden to make connections to live devices. Failure to comply with this recommendation may result in permanent damage to the device.**

1. Do not immerse the device in water or other fluids.
2. Do not operate the device when its housing is damaged.
3. Do not make repairs yourself.
4. Do not use the device against its intended use.
5. Keep out of reach of children.
6. Avoid contact with water and other electric conductors (e.g. metals).
7. The product is suitable for indoor installation.
8. Product compliant with CE standards.
9. Every household is a user of electrical and electronic equipment and therefore a potential producer of hazardous waste to humans and the environment from the presence of hazardous substances, mixtures and components in the equipment. On the other hand, waste equipment is a valuable material, from which we can recover raw materials such as copper, tin, glass, iron and others. The symbol of a crossed-out rubbish bin placed on the equipment, packaging or documents attached thereto indicates the necessity of separate collection of waste electrical and electronic equipment. Products marked in this way, under penalty of a fine, may not be disposed of in ordinary waste together with other waste. The marking also means that the equipment was placed on the market after the 13th August 2005. It is the user's responsibility to hand over the waste equipment to a designated collection point for proper treatment. Used equipment may also be returned to the seller in case of purchase of a new product in a quantity not greater than the new purchased equipment of the same type. Information about the available waste electrical equipment collection system can be found at the information point of the shop and in the municipal office. Proper handling of waste equipment prevents negative consequences for the environment and human health!

DE| Anweisungen zur sicheren Verwendung

Bevor Sie das Gerät anschließen und benutzen, lesen Sie bitte diese Anleitung sorgfältig durch. Wenn Sie Probleme beim Verständnis dieser Anleitung haben, wenden Sie sich bitte an den Verkäufer des Gerätes. Der Hersteller haftet nicht für die Schäden, die aus falscher Montage oder falschem Gebrauch des Geräts folgen können. Selbständige Reparaturen und Modifikationen führen zum Verlust der Garantie. In Anbetracht der Tatsache, dass die technischen Daten ständig geändert werden, behält sich der Hersteller das Recht auf Änderungen in Bezug auf Charakteristik des Produktes und

1. Tauchen Sie das Gerät nicht ins Wasser oder in andere Flüssigkeiten.
2. Bedienen Sie die Einrichtung nicht, wenn das Gehäuse beschädigt ist.
3. Führen Sie keine Reparaturen selbst durch.
4. Verwenden Sie das Gerät nicht unsachgemäß.
5. Außer Reichweite von Kindern verwenden.
6. Kontakt mit Wasser und anderen elektrischen Leitern (z. B. Metallen) vermeiden.
7. Das Produkt ist für den Einsatz im Innenbereich bestimmt.
8. CE-konformes Gerät.

Einführung anderer Konstruktionslösungen, die die Parameter und Gebrauchsfunktionen nicht beeinträchtigen, vor. Für weitere Informationen zu ORNO-Produkten besuchen Sie bitte die Website: www.orno.pl. Orno-Logistic Sp. z o.o. haftet nicht für die Folgen der Nichtbeachtung der Anweisungen in dieser Bedienungsanleitung. Firma Orno-Logistic Sp. z o.o. behält sich das Recht vor, Änderungen in der Bedienungsanleitung vorzunehmen - aktuelle Version zum Herunterladen unter support.orno.pl. Alle Rechte an Übersetzung/Dolmetschen und Urheberrechten an dieser Bedienungsanleitung sind vorbehalten. **Stellen Sie vor dem Anschluss sicher, dass die Netzwerparameter mit den technischen Daten übereinstimmen. Es ist verboten, Verbindungen zu stromführenden Geräten herzustellen. Die Nichtbeachtung der obigen Empfehlungen kann zu dauerhaften Schäden am Gerät führen.**

FR| Conseils pour une utilisation sûre

Avant d'utiliser l'appareil pour la première fois, lisez cette notice d'utilisation et gardez-la précieusement pour toute utilisation future de l'appareil. Les réparations et les modifications effectuées par un non professionnel entraînent une perte de garantie. Le fabricant décline toute responsabilité des dommages qui pourraient résulter d'une mauvaise installation ou exploitation de l'appareil. Étant donné que les spécifications techniques peuvent être modifiées, le fabricant se réserve le droit d'apporter des modifications aux caractéristiques techniques du produit et d'introduire d'autres solutions qui n'ont pas d'impact sur les paramètres techniques et la facilité d'utilisation de l'appareil. La dernière version du manuel d'utilisation est disponible en téléchargement libre sur le site internet support.orno.pl. Tous les droits de traduction/d'interprétation et les droits d'auteur de ce manuel sont réservés. Débranchez l'alimentation secteur 230V/AC avant l'installation. Avant de connecter la fiche à une prise de courant, assurez-vous que les paramètres du réseau sont conformes aux données techniques. Si le câble est endommagé, débranchez-le immédiatement de la prise de courant d'une manière sûre pour l'utilisateur. N'utilisez pas de rallonge dont le cordon est endommagé. Un câble endommagé doit être remplacé par une personne autorisée. **Avant de procéder à la connexion, assurez-vous que les paramètres du réseau sont conformes aux données techniques. Il est interdit d'effectuer des connexions à des équipements sous tension. Le non-respect de cette consigne peut entraîner des dommages permanents à l'appareil.**

RU| Указания по безопасному использованию

Перед началом использования устройства необходимо изучить настоящую инструкцию по эксплуатации и сохранить ее для будущего использования. Самостоятельный ремонт и модификации приводят к потере гарантии. Производитель не несет ответственности за повреждения, которые могут возникнуть из-за неправильного монтажа или эксплуатации устройства. Ввиду постоянных модификаций технических данных Производитель оставляет за собой право вносить изменения в описание изделия и вносить прочие конструкционные изменения, не влияющие отрицательно на параметры и эксплуатационные качества изделия. Последняя версия инструкции доступна для скачивания на сайте www.support.orno.pl. Все права на перевод/интерпретацию и авторские права настоящей инструкции защищены. **Перед подключением следует убедиться, что параметры сети соответствуют техническим данным. Запрещается подключать устройство, находящееся под напряжением. Несоблюдение этого требования может привести к необратимому повреждению устройства.**

9. Jeder Haushalt ist ein Benutzer von Elektro- und Elektronikgeräten und daher ein potenzieller Produzent von gefährlichen Abfällen für Mensch und Umwelt, da die Geräte gefährliche Stoffe, Gemische und Komponenten enthalten. Andererseits sind gebrauchte Geräte ein wertvolles Material, aus dem wir Rohstoffe wie Kupfer, Zinn, Glas, Eisen u.a. gewinnen können. Das Symbol des durchgestrichenen Müllimers auf Geräten, Verpackungen oder den angehängten Dokumenten deutet auf die Notwendigkeit der getrennten Sammlung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten hin. So gekennzeichnete Produkte dürfen unter Androhung einer Geldstrafe nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Diese Kennzeichnung bedeutet gleichzeitig, dass das Gerät nach dem 13. August 2005 in Verkehr gebracht wurde. Der Benutzer soll die Altgeräte einer festgelegten Sammelstelle zur entsprechenden Entsorgung zuführen. Gebrauchte Geräte können auch an den Verkäufer übergeben werden, wenn Sie ein neues Produkt in einer Menge kaufen, die nicht höher ist als die der neu gekauften Ausrüstung desselben Typs. Informationen zum verfügbaren Sammelsystem für Elektroaltgeräte finden Sie am Informationspunkt des Geschäfts und im Stadt- / Gemeindeamt. Der sachgemäße Umgang mit gebrauchten Geräten verhindert negative Folgen für die Umwelt und die menschliche Gesundheit!

1. Ne pas plonger l'appareil dans l'eau ou autres liquides.
2. Ne pas utiliser l'appareil si son cadre est abîmé.
3. N'effectuez pas les réparations vous-même.
4. N'utilisez pas l'appareil contrairement à son utilisation prévue.
5. Tenir hors de portée des enfants.
6. Évitez tout contact avec l'eau et d'autres conducteurs électriques (par ex. métaux).
7. Le produit est destiné à un usage interne.
8. Produit conforme aux normes CE.
9. Chaque ménage est un utilisateur d'équipements électriques et électroniques et donc un producteur potentiel de déchets dangereux pour l'homme et l'environnement du fait de la présence de substances, mélanges et composants dangereux dans les équipements. D'autre part, les déchets d'équipements sont une matière précieuse à partir de laquelle nous pouvons récupérer des matières premières telles que le cuivre, l'étain, le verre, le fer et autres. Le symbole d'une poubelle barrée d'une croix placée sur l'équipement, l'emballage ou les documents qui y sont joints indique la nécessité d'une collecte sélective des déchets d'équipements électriques et électroniques. Les produits ainsi marqués, sous peine d'amende, ne peuvent être éliminés avec les déchets ordinaires avec les autres déchets. Le marquage signifie également que l'équipement a été mis sur le marché après le 13 août 2005. Il est de la responsabilité de l'utilisateur de remettre les équipements usagés à un point de collecte désigné pour un traitement approprié. L'équipement usagé peut également être retourné au vendeur en cas d'achat d'un nouveau produit en quantité n'excédant pas celle de l'équipement neuf acheté du même type. Les informations sur le système de collecte des déchets d'équipements électriques sont disponibles au point d'information du magasin et au bureau municipal. Une manipulation correcte des équipements de traitement des déchets permet d'éviter les conséquences négatives pour l'environnement et la santé humaine!

1. Не погружайте изделие в воду и другие жидкости.
2. Не используйте устройство с поврежденным корпусом.
3. Не производите самостоятельных ремонтов.
4. Не используйте изделие не по назначению.
5. Беречь в месте, недоступном для детей.
6. Избегайте контакта с водой и другими электрическими проводниками (например, металлами).
7. Изделие предназначено для внутреннего использования.
8. Продукт соответствует стандартам CE.
9. Каждое хозяйство является пользователем электрического и электронного оборудования и, следовательно, потенциальным производителем опасных для людей и окружающей среды отходов по причине присутствия в оборудовании опасных веществ, смесей и компонентов. С другой стороны, использованное оборудование является ценным материалом, из которого можно извлечь сырье, такое как медь, олово, стекло, железо и другие. Условное обозначение перечеркнутого мусорного бака, размещенное на оборудовании, упаковке или прикрепленных к нему документах, указывает на необходимость селективного сбора отходов электрического и электронного оборудования. Изделия, обозначенные таким образом, не могут быть выброшены в обычный мусор вместе с другими отходами, в противном случае за это грозит штраф. Маркировка означает, что оборудование появилось на рынке после 13 августа 2005 года. Пользователь обязан передать использованный прибор в указанный пункт сбора для дальнейшей его переработки. Использованное оборудование также может быть передано продавцу, в случае покупки нового изделия в количестве не больше, чем новое приобретаемое оборудование такого же вида. Информацию о доступной системе сбора использованного электрического оборудования можно получить в информационном пункте магазина и в городском либо районном управлении. Правильное обращение с использованным оборудованием предотвращает негативные последствия для окружающей среды и здоровья человека!

**DANE TECHNICZNE/ TECHNICAL DATA/ TECHNISCHE DATEN/ CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES/
ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ**

Napięcie nominalne	Nominal voltage	Nennspannung	Tension nominale	Номинальное напряжение	230V~, 50Hz
Maks. prąd	Max. current	Max. Strom	Courant max.	Макс. ток	16A
Maks. obciążenie	Max. load	Max. Belastung	Charge max.	Макс. мощность	3680W
Typ gniazd	Socket type	Steckdosentyp	Type de prises	Тип розеток	francuskie (typ E) French (type E) französisch (Typ E) français (type E) французский (тип E)
Stopień ochrony	Protection level	Schutzart	Indice de protection	Степень защиты	IP55
Material	Material	Werkstoff	Matériau	Материал	stop cynku i tworzywo sztuczne zinc alloy and plastic Zinklegierung und Kunststoff alliage de zinc et plastique цинковый сплав и пластик
Model Modell Модель	Waga netto Net weight Nettogewicht Poids net Вес нетто	Wymiary Dimensions Abmessungen Dimensions Размеры	Ilość gniazd Number of sockets Anzahl der Steckdosen Nombre de prises Количество розеток	Puszka elektroinstalacyjna Junction box Installationsdose Boîte de jonction Электромонтажная коробка	
OR-GM-9030	0,144kg	Ø95mm	1	Ø65mm	
OR-GM-9031	0,160kg	95 x 85mm			
OR-GM-9046	0,310kg	170 x 95 x 42,4mm	2	2 x Ø65mm	
OR-GM-9047	0,326kg	166 x 90 x 42,4mm			

PL

OPIS/PRZEZNACZENIE

Gniazdo z uzziemieniem w hermeticznym obudowie, do montażu podtynkowego w puszcze elektrycznej Ø65mm. Gniazda OR-GM-9030 i OR-GM-9031 kompatybilne z puszką OR-JB-13800. Gniazda OR-GM-9046 i OR-GM-9047 kompatybilne z puszką OR-JB-13801.

EN

DESCRIPTION/DESTINATION

Socket with earthing in a hermetic housing, for flush mounting in a Ø65mm electrical box. Sockets OR-GM-9030 and OR-GM-9031 compatible with the OR-JB-13800 box. Sockets OR-GM-9046 i OR-GM-9047 compatible with the OR-JB-13801 box.

DE

BESCHREIBUNG/ANWENDUNG

Steckdose mit Erdung in einem hermetischen Gehäuse, zur Unterputzmontage in einer Elektrodose Ø65mm. Steckdosen OR-GM-9030 und OR-GM-9031 kompatibel mit Anschlussdose OR-JB-13800. Steckdosen OR-GM-9046 und OR-GM-9047 kompatibel mit Anschlussdose OR-JB-13801.

FR

DESCRIPTION / USAGE PRÉVU

Prises de terre dans un boîtier étanche, pour montage encastré dans une boîte électrique de Ø65mm. Prises OR-GM-9030 et OR-GM-9031 compatibles avec la boîte OR-JB-13800. Prises OR-GM-9046 et OR-GM-9047 compatible avec la boîte OR-JB-13801.

RU

ОПИСАНИЕ/НАЗНАЧЕНИЕ

Розетка с заземлением в герметичном корпусе, для скрытого монтажа в электрической коробке Ø65мм. Розетки OR-GM-9030 и OR-GM-9031 совместимы с коробкой OR-JB-13800. Розетки OR-GM-9046 и OR-GM-9047 совместима с коробкой OR-JB-13801.